

ABSTRAK

Kartini Fujiyanti Agustin (2210070018): Simbol Perempuan dalam Al-Qur'an (Kajian Semiotika Roland Barthes dan Analisis Komponen Makna)

Semiotika dalam al-Qur'an berimplikasi pada penafsiran. Penelitian ini berangkat dari beberapa alasan. *Pertama*, terdapat perbedaan makna pada kata *zaūj*, *imra'ah*, dan *nisā'*. *Kedua*, adanya simbol perempuan yang belum terungkap pada kata *zaūj*, *imra'ah*, dan *nisā'*. *Ketiga*, karena adanya komponen-komponen yang belum diketahui maknanya perlu dilakukan analisis. Oleh karena itu penulis tertarik untuk meneliti simbol perempuan pada kata *zaūj*, *imra'ah*, dan *nisā'* dengan menggunakan pendekatan semiotika dan analisis komponen makna.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui dan menganalisis simbol perempuan dalam al-Qur'an pada kata *zaūj*, *imra'ah*, dan *nisā'* pada level linguistik (*semiotika tingkat pertama*), level mitis (*semiotika tingkat kedua*), dan analisis komponen makna.

Penelitian ini menggunakan metode yang digunakan deskriptif-analitis yang bersumberkan data kualitatif mengenai peran perempuan pada kata *zaūj*, *imra'ah*, dan *nisā'* dengan menggunakan pendekatan semiotika Roland Barthes dan analisis komponen makna pada kata *zaūj*, *imra'ah*, dan *nisā'*.

Hasil dari penelitian adalah: *Pertama*, pada tingkat pertama (level linguistik) kata *Zaūj* dan *Imra'ah* memiliki makna yang sama yaitu istri. Kata yang bersinonim boleh digunakan dengan ketentuan, boleh pada dua kata yang sama maknanya akan tetapi berbeda makrajnya. Kata *Imra'ah* dan *Nisā'* memiliki makna yang sama yaitu perempuan, namun kata *Nisā'* menunjukkan perempuan secara umum serta gender yang ditentukan oleh pengaruh budaya. *Kedua*, pada tingkat kedua (level mistik) simbol *zaūj* yang diperankan oleh *zaūj* Adam merupakan sosok pasangan yang mendukung dan setia kepada suaminya, tidak terdapat kesan bahwa Hawa yang menyebabkan Adam lalai dan melanggar larangan. Simbol *imra'ah* yang diperankan oleh *imra'ah Nuh*, *imra'ah Luth*, *imra'ah Ibrahim*, *imra'ah Fir'aun*, *imra'ah al-Aziz*, dan *imra'ah Imran* memberikan simbol sebagai istri pendamping suami yang terbagi ke dalam tiga kategori yaitu sebagai istri yang mengkhianati suaminya, sebagai istri yang taat kepada suaminya, dan istri yang menentang kezaliman. Simbol *nisā'* diungkapkan sebagai satu diri, tidak ada perbedaan esensial antara laki-laki dan perempuan. *Ketiga*, analisis komponen makna dari kata *zaūj*, *imra'ah*, dan *nisā'*. Kata *zaūj* bermakna pasangan yang mempunyai kesamaan dalam ideologi dan pemikiran. Kata *imra'ah* menunjukkan makna perempuan dewasa, bermakna "istri" sesuai dengan konteks karena penggunaan kata امْرَأَات digunakan dalam konteks istri yang durhaka, kafir, tidak sempurna (memiliki beberapa kekurangan). Dan kata *Nisā'*, menunjukkan makna perempuan secara umum, perempuan dalam konteks gender, memiliki kedudukan terhormat, Mempunyai hak-hak seperti kaum laki-laki dari sudut eksistensinya.

Kata kunci: Peran Perempuan, Semiotika, Komponen Makna

ABSTRACT

Kartini Fujiyanti Agustin (2210070018): Female Symbols In The Qur'an (Semiotic Studies Of Roland Barthes And Analysis Of The Components Of Meaning)

Semiotics in the Qur'an has implications for interpretation. This research departs from several reasons. *First*, there are different meanings in the words *zauj*, *imra'ah*, and *nisā'*. *Second*, there are female symbols that have not been revealed in the words *zauj*, *imra'ah*, and *nisā'*. *Third*, because there are components whose meaning is not yet known, it is necessary to analyze. Therefore, the author is interested in researching female symbols in the words *zauj*, *imra'ah*, and *nisā'* using a semiotic approach and analysis of meaning components.

The purpose of this study was to determine and analyze the symbols of women's roles in the Qur'an in the words *zauj*, *imra'ah*, and *nisā'* at the linguistic level (first-level semiotics), mythic level (second-level semiotics), and analysis of meaning components. This study used Roland Barthes' semiotic approach and Component Analysis of Meaning. This study used Roland Barthes' semiotic approach and Component Analysis of Meaning.

The method used is descriptive-analytical sourced from qualitative data. The results of research on the role of women in the Qur'an on the words *zauj*, *imra'ah*, and *nisā'* according to Roland Barthes' semiotics are: First, at the first level (linguistic level) the words *Zauj* and *Imra'ah* have the same meaning, namely wife. Synonymous words can be used with provisions, can be on two words with the same meaning but different makhrajnya. The words *Imra'ah* and *Nisā'* have the same meaning of woman, but the word *Nisā'* denotes women in general and gender is determined by cultural influences. Second, at the second level (mystical level) of the *zauj* symbol played by *zauj* Adam is a supportive and faithful spouse figure to her husband, there is no impression that Eve caused Adam to be negligent and violate prohibitions. The symbol of *imra'ah* played by *imra'ah* Noah, *imra'ah* Luth, *imra'ah* Ibrahim, *imra'ah* Pharaoh, *imra'ah* al-Aziz, and *imra'ah* 'Imran gives the symbol as a companion wife of the husband which is divided into three categories, namely as a wife who betrays her husband, as a wife who obeys her husband, and a wife who opposes tyranny. The symbol *nisā'* is expressed as one self, there is no essential difference between male and female. Third, the analysis of the meaning component of the words *zauj*, *imra'ah*, and *nisā'* is that the word *zauj* means a couple who have similarities in ideology and thought. The word *imra'ah* means adult woman, meaning "wife" according to the context because the use of the word *امرات* is used in the context of an ungodly, infidel, imperfect wife (having some flaws). And the word *Nisā'*, shows the meaning of women in general, women in the context of gender, have an honorable position, have rights like men from the point of existence.

Keywords: Women's Role, Semiotics, Components of Meaning

الملخص

كرتني فوجيانتي أغوستين (٢٢١٠٠٧٠٠١٨) رموز المرأة في القرآن (الدراسات السيميائية لرولان بارتس و تحليل مكونات المعنى)

السيميائية في القرآن لها آثار على التفسير. هذا البحث يتعد عن عدة أسباب. أولا ، هناك معاني مختلفة في كلمات الزوج والإمرأة والنساء. ثانيا ، هناك رموز نسائية لم يتم الكشف عنها في كلمات الزوج والإمرأة والنساء. ثالثا ، نظرا لوجود مكونات لم يعرف معناها بعد ، فمن الضروري تحليلها. لذلك تهتم الكاتبة بفحص الرموز الأنثوية في كلمات الزوج والإمرأة والنساء باستخدام المقاربات السيميائية وتحليل مكونات المعنى.

هدفت هذه الدراسة إلى معرفة وتحليل رموز أدوار المرأة في القرآن في كلمات الزوج والإمرأة والمرأة على المستوى اللغوي (السيميائية من المستوى الأول)، والمستوى الأسطوري (السيميائية من المستوى الثاني)، وتحليل مكونات المعنى.

تستخدم هذه الدراسة منهجا وصفيًا تحليليًا يعتمد على بيانات نوعية عن دور المرأة في كلمات الزوج والإمرأة والنساء باستخدام منهج رولان بارت السيميائي وتحليل مكون المعنى في كلمات الزوج والعمرة والنساء.

نتائج الدراسة هي: أولا: في المستوى الأول (المستوى اللغوي) كلمتا الزوج والإمرأة لهما نفس المعنى أي الزوجة. يمكن استخدام الكلمات المترادفة مع الأحكام ، ويمكن أن تكون على كلمتين لهما نفس المعنى ولكن مخارجيا مختلفة. كلمتا وإمرأة والنساء لهما نفس معنى المرأة ، لكن كلمة نساء تدل على النساء بشكل عام ويتم تحديد الجنس من خلال التأثيرات الثقافية ثانيا ، في المستوى الثاني (المستوى الصوفي) ، رمز الزوج الذي لعبه زوج آدم هو شخصية زوجية داعمة ومخلصة لزوجها وليس هناك انطباع بأن حواء تسببت في إهمال آدم وانتهاك المحظورات رمز العمرة الذي يلعبه امرات نوح ، وامرات لوث ، وامرات إبراهيم ، وامرات فرعون ، وامرات العزيز ، وامرات عمران يعطي الرمز كزوجة رفيقة للزوج الذي ينقسم إلى ثلاث فئات ، وهي الزوجة التي تحون زوجها ، والزوجة التي تطيع زوجها ، والزوجة التي تعارض الاستبداد يتم التعبير عن رمز نيسا كذات واحدة ، ولا يوجد فرق جوهري بين الذكر والأنثى. ثالثا ، تحليل عنصر المعنى في كلمات الزوج والإمرأة والنساء كلمة الزوج تعني زوجين لديهما أوجه تشابه في الأيديولوجية والفكر. كلمة امرأة تعني امرأة بالغة ، وتعني "زوجة" وفقا للسياق لأن استخدام كلمة امرأة يستخدم في سياق زوجة شريرة وكافرة وغير كاملة (بها بعض العيوب) قالت نساء، مبينة معنى المرأة بشكل عام ، المرأة في سياق الجنس ، لها مكانة مشرفة ، لها حقوق مثل الرجل من نقطة الوجود.

الكلمات المفتاحية: دور المرأة ، السيميائية ، مكونات المعنى.